

**Section Chasseral**

**Club Alpin Suisse CAS**

Club Alpino Svizzero

Schweizer Alpen-Club

Club Alpin Svizzer



**Brochure de projet et appel aux dons**  
Transformation et agrandissement  
de la cabane d'Oberaletsch CAS

***Projektbroschüre und Spendenaufruf***  
*Umbau und Erweiterung*  
*der Oberaletschhütte (SAC)*





## **5 - 6**

### **Maître d'ouvrage et bâtiment**

- CAS section Chasseral
- Cabane d'Oberaletsch CAS

## **5 - 6**

### ***Bauherrschaft und Gebäude***

- *SAC Sektion Chasseral*
- *Oberaletschhütte SAC*

## **7 - 13**

### **Projet**

- Général
- Procédure
- Stratégie d'extension
- Organisation et programme
- Autonomie énergétique  
et technique du bâtiment
- Energie solaire
- Gestion de l'eau
- Chauffage

## **7 - 13**

### ***Projekt***

- *Allgemein*
- *Verfahren*
- *Erweiterungsstrategie*
- *Organisation und Programm*
- *Energieautarkie  
und Gebäudetechnik*
- *Solarenergie*
- *Wassermanagement*
- *Heizung*

## **14**

### **Budget**

## **14**

### ***Budget***

## **15**

### **Votre participation**

## **15**

### ***Ihre Teilnahme***



Cabane 1929 / Hütte 1929



Cabane 1970 / Hütte 1970



Cabane 1973 (actuelle) / Hütte 1973 (actual)

## Maître d'ouvrage et bâtiment

### CAS section Chasseral

La section Chasseral du Club Alpin Suisse (CAS) est composée de 290 membres, dont 30% de femmes. Elle figure parmi les 10 plus petites sections du CAS.

Elle organise une trentaine d'activités de montagne qui sont encadrées par des chefs-de-course agréés. Les jeunes (OJ) et les seniors ont leur programme spécifique.

### Cabane d'Oberaletsch CAS

La construction est située dans un site inscrit à l'inventaire fédéral des paysages (IFP) ainsi qu'au patrimoine mondiale de l'UNESCO. La cabane d'Oberaletsch a été construite en 1929, puis agrandie une première fois en 1970. À la suite d'un incendie en 1971, elle a été reconstruite et inaugurée en 1973.

La cabane actuelle dispose de 58 couchettes dans des dortoirs de 6 à 16 places ainsi que 8 places dans le local d'hiver (construction annexe). Aucune rénovation d'envergure n'a été effectuée depuis plus de 50 ans. Cette rénovation est nécessaire pour répondre aux besoins actuels d'exploitation et pour assurer l'avenir de la cabane.

## Bauherrschaft und Gebäude

### SAC Sektion Chasseral

*Die Sektion Chasseral des schweizerischen Alpinklubs (SAC) zählt 290 Mitglieder, davon 30% sind Frauen. Sie ist eine der zehn kleinsten Sektionen des SAC.*

*Sie organisiert rund 30 Bergaktivitäten unter der Leitung zertifizierter Leiter. Jugendliche (JO) und Senioren haben eigene Programme.*

### Oberaletschhütte SAC

*Das Gebäude befindet sich in einem Gebiet, das im Bundesinventar der Landschaft (BLN) und im UNESCO-Welterbe aufgelistet ist. Die Oberaletschhütte wurde 1929 erbaut und 1970 zum ersten Mal erweitert. Nach einem Brand in 1971 wurde sie wiederaufgebaut. Die Einweihung fand in 1973 statt.*

*Die heutige Hütte verfügt über 58 Schlafplätze, die sich in Schlafsäle von 6 bis 16 Plätze aufteilen. Dazu stehen 8 Betten in dem Winterraum (Nebengebäude) zu Verfügung. 50 Jahre lang wurde keine größeren Renovierung unternommen. Eine Renovierung ist notwendig geworden, um den heutigen Betriebsanforderungen gerecht zu werden und die Zukunft zu sichern.*



Glacier d'Oberaletsch / *Oberaletschgletscher*, Thomas Staubli Landschaftsfotografie



Cabane actuelle dans le paysage / *Heutige Hütte*, Thomas Staubli Landschaftsfotografie

## Projet

### Général

La cabane sera rénovée pour répondre aux besoins actuels. Toutes les mesures seront harmonieusement intégrées dans le paysage. L'objectif est d'améliorer l'infrastructure existante ainsi que son aspect fonctionnel et d'intégrer les annexes construites autour de la bâtisse principale.

Ce projet vise à répondre aux demandes suivantes :

- Mise aux normes (incendie, hygiène, isolation)
- Stockage de l'eau
- Approvisionnement énergétique renouvelable
- Intégration des sanitaires, réalisation d'une STEP
- Espace gardien et personnel (logement + cuisine)
- Espace de couchage revu afin d'améliorer le confort des hôtes

### Procédure

Un concours d'architecture anonyme a été lancé en automne 2023. 6 projets ont été soumis en mai 2024. Le projet « Aile d'épervier », du bureau d'architecture GayMenzel à Monthey a été retenu par le jury.

## Projekt

### Allgemein

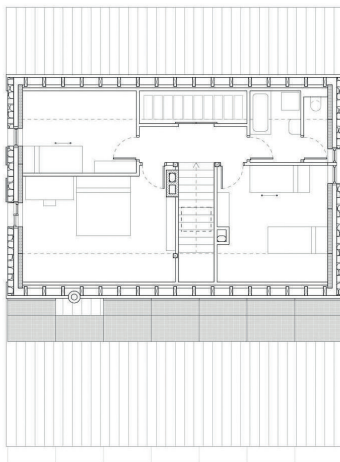
*Die Hütte wird renoviert, um dem aktuellen Bedarf zu entsprechen. Alle Dimensionen werden sich harmonisch in die Landschaft einfügen. Das Ziel ist, die bestehende Infrastruktur, ihren funktionalen Aspekt zu verbessern und die Nebengebäude an das Hauptgebäude zu integrieren.*

*Ziel des Projekts :*

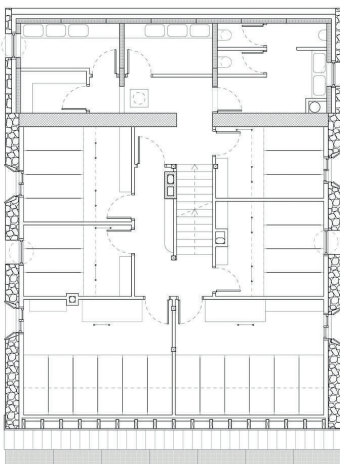
- *Einhaltung der Normen (Brandschutz, Hygiene, Isolierung )*
- *Wasserspeicherung*
- *Versorgung mit erneuerbaren Energien*
- *Einfügung von Sanitäranlagen. Bau einer Kläranlage*
- *Hausmeister- und Personalbereich (Unterkunft + Küche)*
- *Neugestaltung des Schlafbereichs zur Verbesserung des Komforts der Gäste*

### Verfahren

*Im Herbst 2023 wurde ein anonymes Wettbewerb ausgeschrieben. Im Mai 2024 wurden sechs Projekte eingereicht. Das Projekt „Aile d'épervier“ (Falkenflügel) des Architekturbüros GayMenzel aus Monthey wurde von der Jury ausgewählt.*



Plan combles / *Dachboden Grundriss*



Plan 1<sup>er</sup> étage / *1. Stock Grundriss*

### Stratégie d'extension

Le volume additionnel est adossé à la cabane existante à la manière d'un sac à dos technique côté amont. Le principe d'intervention s'inscrit dans la continuité du développement historique et volumétrique de la cabane. Cet agrandissement est quasiment imperceptible face au paysage alpin et privilégie un volume simple et homogène. La devise « aile d'épervier » fait référence à la croissance du champignon.

La façade sud est maintenue dans son gabarit existant alors que les deux façades latérales sont augmentées, donnant accès aux espaces extérieurs de part et d'autre de la cabane qui devient traversante d'est en ouest.

La façade est accueille le marcheur venant de la vallée. La façade ouest, à l'abri du vent, protège la terrasse en lien avec le réfectoire.

Les façades pignons sont complétées avec la pierre récupérée de la démolition des annexes. Celle-ci est réutilisée pour le parement de l'extension. Le dessin de la cabane existante sera légèrement lisible en façade.

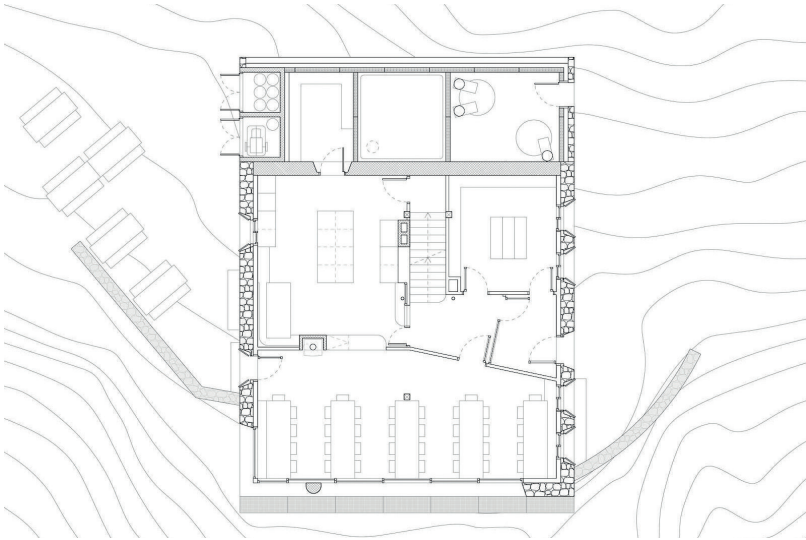
### Erweiterungsstrategie

*Das zusätzliche Volumen wird wie ein technischer Rucksack an der Bergseite an die Hütte angebaut. Das Eingriffsprinzip folgt der historischen und volumetrischen Entwicklung der Hütte. Die Erweiterung ist kaum in der alpinen Landschaft wahrnehmbar und bevorzugt schlichte und homogene Volumen. Das Motto „Falkenflügel“ bezieht sich auf das Wachstum des Pilzes.*

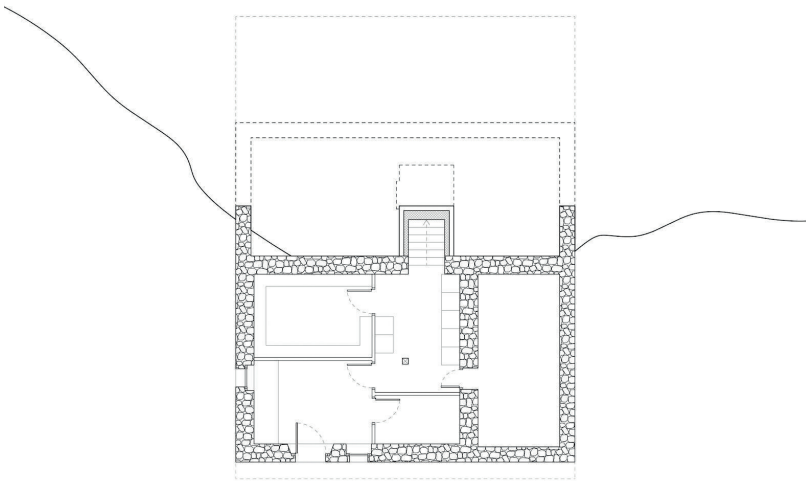
*Die Südfassade bleibt in ihrer bestehenden Form erhalten, während die beiden Seitenfassaden vergrößert werden und so den Zugang zu den Außenräumen auf beiden Seiten der Hütte ermöglichen, und eine Passage von Ost nach West schaffen.*

*Die Ostfassade empfängt die Wanderer, die vom Tal kommen. Die windgeschützte Westfassade schirmt die mit dem Speisesaal verbundene Terrasse ab.*

*Die Giebelfassaden werden mit den, von dem Abriss der Nebengebäude gewonnenen Steinen, verkleidet. Diese Steine werden für die Verkleidung des Anbaus wiederverwendet. Das Design der bestehenden Hütte wird an der Fassade leicht sichtbar bleiben.*



Plan rez-de-chaussée / Erdgeschoss Grundriss



Plan sous-sol / Untergeschoss Grundriss

### **Organisation et programme**

Le changement d'emplacement de l'entrée visiteurs permet la séparation des flux hôtes/personnel et la rotation du réfectoire en façade sud. Celui-ci bénéficie d'une vue panoramique sur la vallée, valorisée par l'ajout d'une grande fenêtre en bandeau. Il devient l'espace de référence de la cabane, accessible depuis les deux terrasses, lien direct étroit avec la cuisine. Celle-ci occupe une position stratégique, avec son guichet d'accueil ouvert sur l'espace d'entrée. La récupération du banc et de la table du personnel est proposée. La cheminée du fourneau récupéré est habillée d'un élément minéral qui diffuse la chaleur dans les étages. Les dortoirs (de 6 à 8 lits) sont proposés en différentes tailles pour une flexibilité d'utilisation. Le dernier niveau est réservé au personnel pour plus de privacité.

### **Autonomie énergétique et technique du bâtiment**

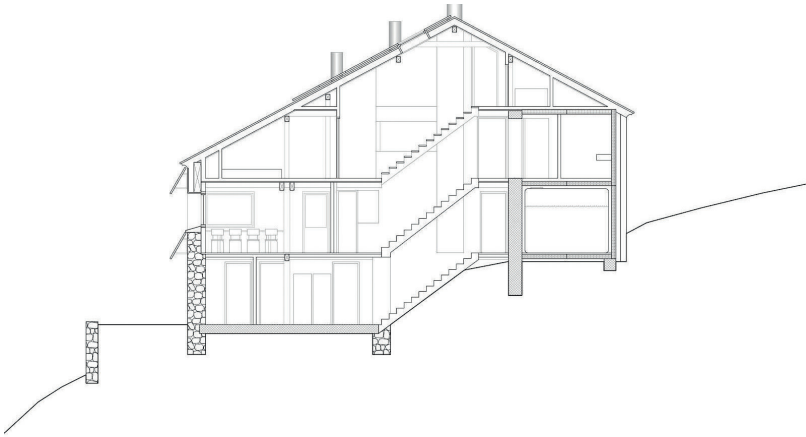
La technique du bâtiment remplit les critères de la haute montagne en s'appuyant sur la simplicité. Le low-tech est privilégié.

### **Organisation und Programm**

*Die Verlegung des Besuchereingangs ermöglicht nicht nur die Trennung der Zugänge der Gäste und der Mitarbeiter sondern auch die Verlagerung des Speisesaals an die Südseite. Dadurch wird durch ein großes Bandfenster der Panoramablick über das Tal, verstärkt geschaffen. Der Speisesaal wird zum Mittelpunkt der Hütte, ist von beiden Terrassen zugänglich und eng mit der Küche verbunden. Letztere nimmt eine strategische Position ein, da der Empfangstresen sich zum Eingangsbereich hin öffnet. Es wird vorgeschlagen Bank und Tisch des Personals weiterzuverwenden. Der Schornstein des wiederverwendeten Ofens ist mit einem mineralischen Element verkleidet, das die Wärme in die oberen Stockwerke verteilt. Die Schlafsäle sind verschieden groß (6 bis 8 Betten ) und sie sind flexibel nutzbar. Die oberste Etage ist für Mitarbeiter reserviert, was Ihnen mehr Privatsphäre ermöglicht.*

### **Energieautarkie und Gebäudetechnik**

*Die Gebäudetechnik, durch Einfachheit gestützt, erfüllt die Hochgebirgskriterien.*



Coupe transversale / Querschnitt



Façade est / Ostfassade

## **Energie solaire**

Une surface de 11m<sup>2</sup> de panneaux thermiques est disposée en façade pour l'eau chaude sanitaire ainsi que 10m<sup>2</sup> de panneaux photovoltaïques en façade et 58m<sup>2</sup> en toiture.

## **Gestion de l'eau**

La citerne de 20m<sup>3</sup> est posée à l'arrière dans la nouvelle extension. La citerne existante est démontée pour libérer une cave. L'utilisation de l'eau de pluie est proposée.

## **Chauffage**

L'espace chauffé se limite au rez supérieur de la cabane existante, au local chaussures, aux chambres du personnel, à la cuisine et au réfectoire. Un échangeur thermique pour la récupération de la chaleur du fourneau est proposé pour optimiser l'autonomie de la cabane.

## **Solarenergie**

*11m<sup>2</sup> Thermopanele für Warmwasserbereitung, 10m<sup>2</sup> Photovoltaikmodule werden an der Fassade installiert sowie 58m<sup>2</sup> Photovoltaikmodule auf dem Dach.*

## **Wassermanagement**

*Ein Wassertank mit einem Fassungsvermögen von 20 m<sup>3</sup> wird an der Rückseite des neuen Anbaus installiert. Der vorhandene Wassertank wird demontiert, um Platz für den Keller zu schaffen. Regenwasser wird dem Tank füllen.*

## **Heizung**

*Folgende Räume werden beheizt: das Obergeschoss der Hütte, der Schuhräum, die Räume für das Personal, die Küche und der Speisesaal. Um die thermische Autonomie der Hütte zu optimieren, wird ein Wärmetauscher zur Wärmerrückgewinnung aus dem Ofen vorgesehen.*

## Budget / Budget

Devis / Kostenvoranschlag \_\_\_\_\_ 3'300'000 CHF

## Origine / Herkunft

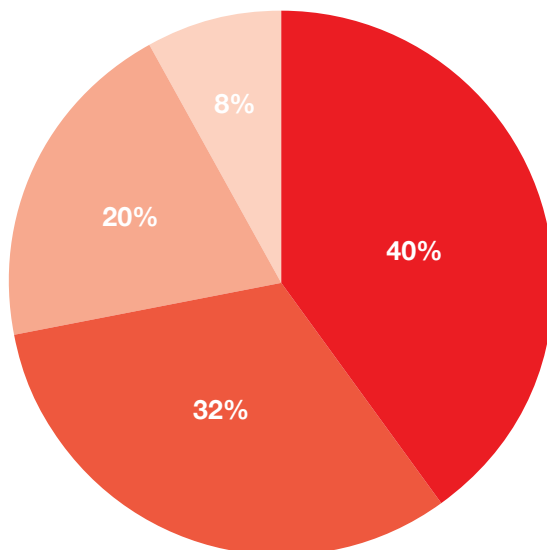
● Don CAS UTO / Spende SAC UTO \_\_\_\_\_ 250'000 CHF

● Promesses de dons / Spendezusage \_\_\_\_\_ 660'000 CHF

● CAS Comité Central / SAC Zentralkomitee \_\_\_\_\_ 1'056'000 CHF

● Recherche de fonds / Spendenaktion \_\_\_\_\_ 1'334'000 CHF

Projet total / Projekt total \_\_\_\_\_ 3'300'000 CHF



## Votre participation

Le budget estimatif se monte à 3'300'000 CHF et l'aide promise est d'environ 2'000'000 CHF.

Afin de mener à bien ce projet, nous avons besoin de votre soutien!

En effet, après plus de 50 ans de loyaux services, notre cabane nécessite une rénovation complète.

Participer au projet en le soutenant financièrement, c'est un encouragement à la découverte de la nature en montagne et un héritage pour la génération à venir!

Vous souhaitez soutenir la section Chasseral du CAS?

Utilisez le QR code suivant ou effectuez un virement sur le compte IBAN CH14 0624 0252 7274 5191 3 à l'attention du CAS Chasseral, projet rénovation.



Iban

## Ihre Teilnahme

*Das geschätzte Budget beträgt 3'300'000 CHF, die zugesagte Unterstützung beträgt rund 2'000'000 CHF.*

*Um dieses Projekt zu realisieren, benötigen wir Ihre Unterstützung!*

*Nach über 50 Jahren treuer Dienste benötigt unsere Hütte eine komplette Renovierung.*

*Mit Ihrer finanziellen Unterstützung fördern Sie das Entdecken der Bergnatur und hinterlassen ein Erbe für zukünftige Generationen!*

*Möchten Sie die Sektion Chasseral des SAC unterstützen?*

*Verwenden Sie den folgenden QR-Code oder überweisen Sie auf das IBAN-Konto CH14 0624 0252 7274 5191 3, zu Händen des CAS Chasseral, Renovierungsprojekt.*



Twint

**Version du 3 avril 2026  
Version vom 3. April 2026**

**[www.cas-chasseral.ch](http://www.cas-chasseral.ch)  
[www.oberaletsch.ch](http://www.oberaletsch.ch)**

**Carlo Albisetti**  
**Président CAS Section**  
**Chasseral**  
**Präsident der SAC-Sektion**  
**Chasseral**  
**[info@cas-chasseral.ch](mailto:info@cas-chasseral.ch)**  
**077 526 69 91**

**Willy Tanner**  
**Préposé à la cabane**  
**d'Oberaletsch CAS**  
**Oberaletschhüttenwart SAC**  
**[info@cas-chasseral.ch](mailto:info@cas-chasseral.ch)**  
**078 744 03 53**



UNESCO World Heritage  
Swiss Alps Jungfrau-Aletsch



OF THE UNESCO WORLD HERITAGE  
SWISS ALPS JUNGFRAU-ALETSCHE